

Н. Г. Устрялов

**Сказания современников о
Дмитрии Самозванце**

**Часть 4. Дневник Марины
Мнишек и Послов Польских**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
Н11

Н11 **Н. Г. Устрялов**
Сказания современников о Дмитрие Самозванце: Часть 4. Дневник Марины
Мнишек и Послов Польских / Н. Г. Устрялов – М.: Книга по Требованию,
2021. – 258 с.

ISBN 978-5-518-09742-1

ISBN 978-5-518-09742-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

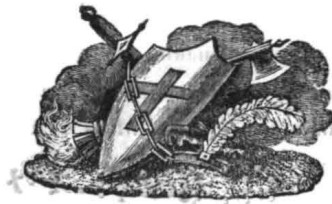
Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

СКАЗАНІЯ
СОВРЕМЕННОКОВЪ
О
ДИМИТРИИ САМОЗВАНЦЪ.



Часть IV.
Дневникъ Марны Мнишекъ
и
Пословъ Польскихъ.

САНКТ ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Императорской Россійской Академіи.

1 8 3 4.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, представлены были въ Ценсурный Комитетъ *три* экземпляра сей книги.

Санктпетербургъ, Маія 2 дня, 1834 года.

Ценсоръ А. Никитенко.

Въ 1831 году приступивъ къ изданію въ свѣтъ *Сказаній современниковъ о Дмитріи Самозванцѣ*, я зналъ, что помѣщенные въ семь собраніи записки Бера, Паерле, Маржерета и Дету, не могутъ вполне объяснить эпоху Самозванцевъ и что для разрѣшенія многихъ загадочныхъ событій оной, необходимо знакомство съ современными памятниками Литературы Польской. Кто могъ лучше знать Самозванцевъ, ежели не Поляки? Они приводили къ намъ сихъ злодѣевъ, стояли за нихъ грудью, были ихъ совѣтниками и любимцами. Но сказанія Поляковъ очевидцевъ остались большею частію въ рукописяхъ, разсыянныхъ по разнымъ бібліотекамъ, куда, при всѣхъ усиліяхъ, долго не имѣлъ я доступа, доколь случай не помогъ мнѣ: благодаря содѣйствію людей просвѣщенныхъ, я успѣлъ наконецъ пріобрѣсть нѣсколько Польскихъ рукописей и рѣдкихъ печатныхъ книгъ, относящихся къ эпохѣ Самозванцевъ. Онѣ такъ любопытны, что скрывать ихъ отъ любознанія Публики, награждающей столь лестнымъ уча-

II

стіемъ мои усердные труды, было бы съ моей стороны тѣмъ болѣе непростительно, что наша лѣность была виною утраты уже многихъ Историческихъ сокровищъ. Страшно подумать, чего можетъ лишиться Русская Исторія, если мы будемъ столь же нерадивы къ ея памятникамъ, какъ были доселѣ!..

Не желая заслужить подобной укоризны и въ то же время надѣясь составить по возможности полное собраніе матеріаловъ для Исторіи *Смутнаго времени*, я рѣшился издать еще нѣсколько томовъ любопытнѣйшихъ записокъ о сей эпохѣ, въ видѣ дополненія къ напечатаннымъ мною въ 1831 и 1832 годахъ тремъ томамъ Сказаній современниковъ о Димитріи Самозванцѣ. Число ихъ будетъ зависѣть отъ досуга и обстоятельствъ.

Въ семь четвертомъ томѣ заключаются переводы двухъ Польскихъ рукописей, сообщенныхъ мнѣ однимъ почтеннымъ любителемъ Отечественной Исторіи, изъ манускриптовъ ученаго Албетранди. Обѣ рукописи содержатъ ежедневныя замѣчанія двухъ неизвѣстныхъ Поляковъ, изъ коихъ одинъ находился въ свитѣ Марини Мнишекъ, а другой при Послахъ Польскихъ,

III

Олесницкомъ и Гонсѣвскомъ. Дневникъ перваго идетъ до конца 1607 года, а втораго до 15 Юня 1606. Сии дневники, описывая путешествіе Марины въ Москву, послѣдніе дни царствованія Лжедимитрія, низверженіе его, гибель Поляковъ, и плѣнъ Марины, имѣютъ именно тѣ достоинства, которыя требуются отъ сочиненій подобнаго рода: наблюдатели рассказываютъ просто, день за день, что они *сами* видѣли; отъ сего показанія ихъ, за исключеніемъ двухъ нелѣпыхъ басней, въ высшей степени достовѣрны и любопытны; въ особенности они весьма занимательно описали переговоры Лжедимитрія съ Послами Польскими, приводя неоднократно акты официальные и рѣчи Пословъ, изъ коихъ мы узнаемъ много новаго.

Въ переводѣ этихъ рукописей я руководствовался тѣми же правилами, кои наблюдалъ издавая въ свѣтъ записки Бера, Паерле, Маржета и Де-Ту: т. е. старался передать подлинникъ со всѣми отгѣнками смысла и слога, не исключая ни одной идеи и объясняя въ примѣчаніяхъ извѣстія темныя или невѣрныя, коихъ впрочемъ не много. За вѣрность моего перевода я тѣмъ болѣе могу поручиться, что онъ

IV

совершенно согласенъ , исключая не многихъ мѣстъ, съ буквальнымъ переложениемъ сихъ же рукописей , сообщеннымъ мнѣ изъ библіотеки Н. М. Карамзина, достойною супругою незабвеннаго Исторіографа.

Приложенный къ сему тому портретъ Маринны Мнишекъ взятъ изъ 2 части Dzieie papowania Zygmunta III, przez J. U. Niemcewicza; а подпись ея снята съ fac-simile, находящагося въ Собраніи Государственныхъ грамотъ и договоровъ.

Николай Устряловъ.

18 Марта,
1854.

ДНЕВНИКЪ
МАРИНЫ МНИШЕКЪ,

съ 1605 года по 1608.

Переводъ съ Помской рукописи.

ДНЕВНИКЪ

ПУТЕШЕСТВІЯ МАРИНЫ ВЪ МОСКВУ

И

ПРЕБЫВАНІЯ ПОЛЯКОВЪ ВЪ РОССИИ,

съ 1605 года по 1608. 1)

Г Л А В А I.

Правленіе Феодора Іоанновича. Борисъ Годуновъ. Спасеніе Царевича Дмитрія отъ смерти Докторомъ. Дмитрій удаляется въ Польшу. Идетъ на Россію. Быстрые успѣхи. Покореніе крѣпостей. Неудачи. Смерть Бориса и гибель семейства его. Коронаваніе Дмитрія. Посольство Власева. Переговоры о сватоствѣ. Дары Царскіе. Путешествіе Марини. Свита ея. Дорога Московская. Свиданіе Мнишка съ Дмитріемъ. Пиры. Въездъ Марини въ Москву. Рѣчь Стадницкаго. Споры о титулѣ Цесарскоиъ. Коронаваніе Марини. Свадьба. Возстаніе Москвы. Смерть Дмитрія. Побѣдѣе Поляковъ.

Дмитрій Іоанновичъ, сынъ Царя Іоанна Васильевича, осиротѣвъ еще въ младенчествѣ, воспитывался по волѣ брата своего, Феодора Іоанновича, Государя Московскаго, въ Княжествѣ

Углицкомъ; при немъ было нѣсколько Московскихъ дворянъ съ отрядомъ тѣлохранителей. Царь Θεодоръ жилъ постоянно въ Москвѣ, не зналъ никакихъ заботъ, мало занимался правленіемъ; болѣе всего любилъ посѣщать монастыри и бесѣдовать съ монахами. Государствомъ же управлялъ Конюшій его Борисъ Годуновъ, которій, видя слабость Царскаго здоровья и малолѣтство Димитрія, рѣшился погубить обонхъ, чтобы самому взойти на престолъ. Прежде всего онъ хотѣлъ умертвить невинное дитя, Царевича, и сей умыселъ поручилъ исполнить надежнымъ клевретамъ, пославъ имъ приказаніе въ Угличъ, находящійся отъ Москвы въ нѣкоторомъ разстояніи. При Царевичѣ былъ Докторъ, родомъ Волохъ ²⁾; свѣдавъ о зломъ умыслѣ, онъ принялъ для спасенія Царскаго отрока слѣдующія мѣры: нашелъ мальчика, похожаго на Димитрія, и велѣлъ ему быть безотлучно при Царевичѣ, даже спать на одной постели. Когда же мальчикъ засыпалъ, осторожный Докторъ переносилъ Димитрія на другую постель. Такъ прошло не мало времени. Злодѣи, нетерпѣливо желая исполнить замыселъ, ворвались во дворецъ, нашли Царевичеву спальню, убили мальчика, лежавшаго въ постели, и унесли трупъ. Въ городѣ сдѣлалась тревога: немедленно послали въ погоню за убійцами; нѣсколько десятковъ ихъ умертвили, а тѣло огня ³⁾.